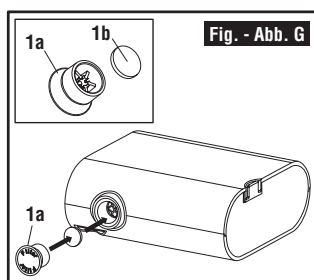
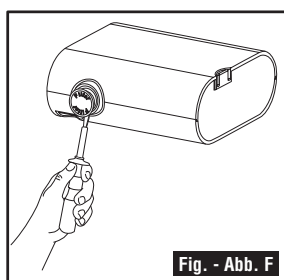
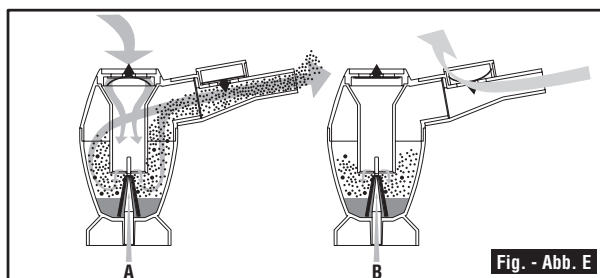
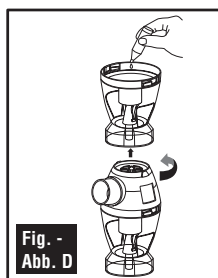
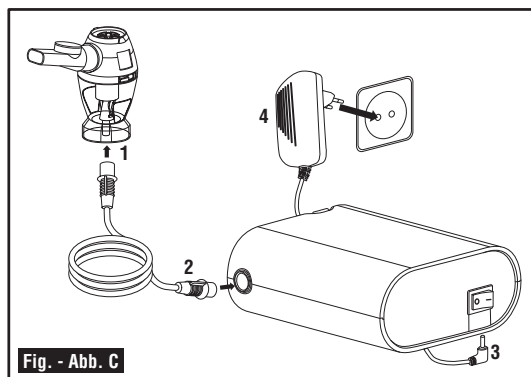
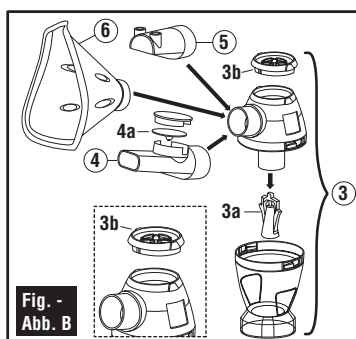
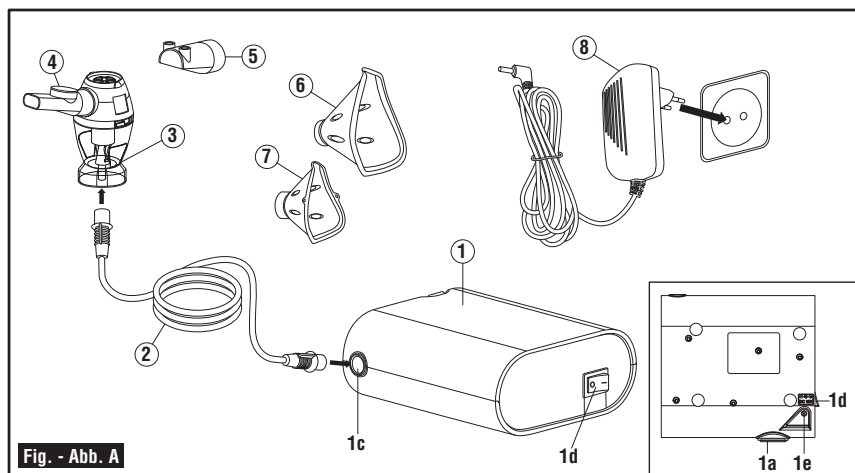


MYNEB

MANUAL DE INSTRUCCIONES





NEBULIZADOR CON MICRO-COMPRESOR DE PISTÓN

- 1 Compresor de pistón
- 1a Compartimento del filtro de aire
- 1b Filtro de aire
- 1c Conector de la manguera de aire
- 1d Botón ON/OFF
- 1e Toma del adaptador de corriente
- 2 Tubo de aire
- 3 Nebulizador Fasterjet
- 3a Cabeza vaporizador
- 3b Válvula inspiratoria
- 4 Boquilla con válvula
- 4a Válvula espiratoria

- 5 Pieza nasal
- 6 Máscara facial adultos
- 7 Máscara facial niños
- 8 Adaptador de corriente
- Fig. B Ensamblaje de las piezas del nebulizador
- Fig. C Ensamble del dispositivo
- Fig. D Llenar el nebulizador
- Fig. E Nebulización para una respiración mejorada
- Fig. F Abrir el compartimiento del filtro de aire
- Fig. G Sustitución del filtro de aire

Estimado cliente,

este aparato para aerosolterapia **MYNEB**, es un sistema de alta calidad para el tratamiento por inhalación del asma, de la bronquitis crónica y de otras enfermedades de las vías respiratorias. Este dispositivo genera un aerosol con características variables para adaptarse a la patología respiratoria del paciente y genera una nebulización del medicamento tan fina que permite una excelente eficacia médica incluso en las zonas más profundas del pulmón. El funcionamiento y uso del aparato es muy sencillo. Cualquier solución farmacéutica es apta para la terapia por inhalación. Por favor, lea atentamente estas instrucciones e informaciones de seguridad para entender todas las funciones del aparato. Deseamos que quede satisfecho con su producto **MYNEB**. Para mayores detalles consulte a su farmacéutico o su proveedor de confianza.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- No utilice el dispositivo y el adaptador de corriente si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía. Nunca abra el dispositivo y el adaptador de corriente.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de: agua y humedad; temperaturas extremas; impactos y caídas; contaminación y polvo; luz directa del sol; calor y frío.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia. Todas las piezas deben ser utilizadas solamente por una persona.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.
- El aparato no es adecuado para el uso, en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire, o con oxígeno o con protóxido de nitrógeno.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente modelo SJ-1220-E (cod. 3A3309). No utilice este dispositivo con otros adaptadores de corriente. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca conecte o desconecte el adaptador de corriente con las manos mojadas. Nunca use este dispositivo (con el adaptador de corriente insertado) cerca de agua, no moje el dispositivo o sumerja en ningún líquido. Si por accidente se cae en el agua, sacar el enchufe de la toma de corriente inmediatamente antes de recuperarla.
-  Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
-  Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

PREPARACIÓN Y USO DEL APARATO

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

1. Ensamblaje de las piezas del nebulizador (**Fig. B**). Compruebe que todas las piezas estén completas.
2. Llene el nebulizador con la solución a inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico (**Fig. D**). Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
3. Conectar el nebulizador (**3**) con la manguera de aire (**2**) al conector de manguera de aire (**1c**) del compresor (**1**), como se muestra en la figura C. Conecte el adaptador de corriente (**8**) a la toma del adaptador de corriente (**1e**) del dispositivo y enchufe el cable de alimentación del adaptador de corriente en la toma de corriente.
4. Ponga el botón ON/OFF (**1d**) en la posición «I» para encender el dispositivo y coloque la boquilla (**4**) en la boca o ajuste la máscara sobre la nariz y la boca.
 - La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones a los pulmones.
 - Escoja entre la máscara de adulto (**6**) o la de niño (**7**) y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
 - Utilice todos los accesorios incluyendo la pieza nasal (**5**) según lo prescrito por su médico.
5. Durante la terapia, inspire y aspire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
6. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF (**1d**) a la posición «O» para apagar el dispositivo. Desconecte el adaptador de corriente (**8**) de la toma de corriente en la pared y de el dispositivo.
7. Desconecte la manguera de aire (**2**) del nebulizador (**3**) y del conector de manguera de aire (**1c**) del dispositivo.
8. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Este aparato se ha diseñado para un uso intermitente de 30 minutos encendido / 30 minutos apagado.

Apague el aparato después de 30 minutos de uso y espere otros 30 minutos antes de continuar el tratamiento.

NEBULIZADOR FASTERJET (fig. E)

Este sistema de nebulización de aire comprimido está equipado del innovador nebulizador Fasterjet, con sistema valvular “breath enhanced”, capaz de maximizar el aporte terapéutico del medicamento a las características respiratorias del paciente. Las válvulas respiratorias aumentan el flujo de nebulización en la fase respiratoria, donde el medicamento viene respirado, y lo disminuyen en la fase de espiración, donde el medicamento se dispersa. Fasterjet aumenta la cantidad de medicamento respirable. Fasterjet es capaz de nebulizar eficazmente cualquier medicamento. El funcionamiento sincronizado del nebulizador es posible sólo utilizando la boquilla con la válvula de espiración. Si se utilizan las mascarillas o el dispensador nasal se aconseja quitar la válvula inspiradora (soporte de color azul) (**3b**) del nebulizador para aumentar la velocidad de nebulización.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpie profundamente todas las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento. El compresor (**1**) y el tubo de aire (**2**) se deben limpiar con un trapo limpio y húmedo.

- Siempre lave bien sus manos antes de limpiar y desinfectar los accesorios.
- No exponga el compresor al agua o al calor.
- Reemplace el tubo de aire para tratamiento a un nuevo paciente o en caso de alguna impureza.

 **Desenchufe el adaptador** de corriente antes de limpiarlo

Limpieza con agua

Lave todos los componentes del nebulizador (excepto el tubo de aire) **con agua tibia (máx. 60°C) durante 5 minutos** aproximadamente, si es necesario añada una pequeña cantidad de detergente utilizando las indicaciones de cantidad y uso previstas por el fabricante del detergente, enjuague cuidadosamente para asegurarse de que todos los residuos han sido removidos y déjelos secar.

Desinfección

Todos los componentes del nebulizador (excepto el tubo de aire) pueden desinfectarse con productos químicos, si-

guiendo las indicaciones de cantidad y uso indicadas por el fabricante del detergente. Normalmente los desinfectantes para la limpieza están disponibles en las farmacias.

Esterilización con vapor

Todos los accesorios del nebulizador (excepto el tubo de aire y la máscara) pueden ser esterilizados a vapor hasta 121°C (20 min.) o 134°C (7 min.) EN554/ISO11134. El kit de esterilización tiene que ser conforme con EN868/ISO11607 y ser adecuado para la esterilización a vapor. Después de la esterilización deje siempre que los componentes alcancen la temperatura ambiente antes de utilizarlos. No repita el ciclo de esterilización cuando los componentes estén tibios.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y SERVICIO POSTVENTA

Puede hacer el pedido de todas las piezas de recambio en la farmacia donde ha adquirido el nebulizador o a través de su distribuidor de confianza.

- Se aconseja sustituir el nebulizador después de 100 - 120 aplicaciones, como máximo, o tras 20 ciclos de esterilización. Controle continuamente que el filtro esté limpio y cámbielo en caso de estar sucio o máximo después de 3 meses. El dispositivo incluye filtros de recambio.

- Para reemplazar el filtro de aire **(1b)**, extraer el compartimiento del filtro de aire **(1a)** del dispositivo usando un destornillador **(Fig. F)**. Cambie el filtro de aire usado con un filtro nuevo. Delicadamente coloque el nuevo filtro en la parte interior del compartimiento **(Fig. G)** y asegúrese de que está puesto correctamente.

FALLOS DE FUNCIONAMIENTO Y SOLUCIONES

• El aparato no se enciende

Asegúrese de que el adaptador de corriente **(8)** está conectado correctamente a la toma del adaptador de corriente **(1e)** del dispositivo y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. Asegúrese de que el botón ON/OFF **(1d)** está en la posición «I». **(Fig. C)**

• El aparato no nebuliza o nebuliza de forma insuficiente

Asegúrese de que el tubo de aire **(2)** está conectado correctamente en ambos extremos.

Asegúrese de que el tubo de aire no está aplastado, doblado, sucio u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.

Asegúrese de que el nebulizador **(3)** está completamente montado y el cabeza vaporizadora **(3a)** se coloca correctamente. **(Fig. B)**. Asegúrese de agregar el medicamento requerido. **(Fig. D)**

GARANTÍA

Este dispositivo tiene una garantía de **3 años** a partir de la fecha de adquisición. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra. La garantía cubre solamente el compresor. Los componentes reemplazables como el nebulizador, máscaras, boqui Ila, tubo de aire y filtros no están incluidos. La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo. La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Los dispositivos electrónicos (teléfonos móviles, ordenadores, televisores, etc.) al generar interferencias electromagnéticas, pueden influenciar el correcto funcionamiento de los dispositivos médicos. Esta situación puede llevar a un funcionamiento incorrecto creando condiciones poco seguras.

Para demostrar su conformidad con las Directivas sobre Compatibilidad Electromagnética (EMC) se han llevado a cabo todas las pruebas propuestas por la normativa EN 60601-1-2:2007. En esta norma se definen tanto los niveles de inmunidad a las interferencias como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas: los productos **3A HEALTH CARE** cumplen los niveles indicados en la norma.

Cuando el aparato está en funcionamiento, de todas formas, es oportuno no utilizar cerca del mismo teléfonos móviles u otros dispositivos electrónicos que generen fuertes campos magnéticos: esta situación puede crear condiciones de peligro y riesgo para el buen resultado de la terapia. La experiencia y los tests efectuados aconsejan mantener una distancia mínima de 7 m: si la distancia es menor se aconseja comprobar su correcto funcionamiento.

3A HEALTH CARE dispone de la documentación relativa a los estándares EN60601-1-2:2007 en la dirección indicada en el manual de instrucciones y en la web www.3-a.it.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Volumen de nebulización:	0,45 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamaño de partículas:	75% < 5 µm NaCl 0,9% 3,11 µm (MMD con 0,9% NaCl en el Cascade Impactor)
Flujo de aire máx:	12 l/min
Nivel de ruido:	51 dBA
Conexión eléctrica:	12V DC 2A
Adaptador de corriente:	Entrada: 100-240VAC 50/60Hz 0.6A Salida: 12V DC 2A
Capacidad del nebulizador:	min. 2 ml; máx. 16 ml
Límites de funcionamiento:	30 min encendido / 30 min apagado
MDD 93/42/EEC - Clase de riesgo:	IIa
Peso:	aprox. 450 g
Tamaño:	132 (L) x 140 (W) x 60 (H) mm
Vida útil esperada:	5 años
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.	

Temperatura/humedad de funcionamiento: de +10° C a +40° C / de 10% a 95% de humedad relativa

Temperatura/humedad/presión atmosférica de conservación y transporte: de -25° C a +70° C / de 10% a 95% de humedad relativa  / 690 - 1060 hPa 

SIMBOLOGÍA

 Aparato de tipo BF	 Corriente alterna
 Aparato de clase II	 No utilice el aparato mientras toma una ducha o un baño
 Interruptor apagado	 Es obligatorio leer atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo
 Interruptor encendido	IP21 La carcasa del aparato está protegida contra cuerpos sólidos con diámetro de 12,5 mm o mayor, contra gotas de agua que caen verticalmente y contra el acceso a partes peligrosas con un dedo.

 0051 Conforme con la Norma 93/42/CEE dispositivos médicos

 **3A HEALTH CARE S.r.l.**
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY

 **PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir.2012/19/Ue-RAEE)** El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. **Cuidado!** Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Valevole 36 mesi dalla data di vendita

WARRANTY CERTIFICATE

Validity 36 months from date of purchase

Data di vendita _____

Rivenditore (timbro e firma) _____

Date of purchase _____

Dealer (Stamp and signature) _____

La presente garanzia non è valida se non “unitamente allo scontrino fiscale dell'apparecchio” e all'apparecchio difettoso. Sono esclusi dalla garanzia danni causati da usi impropri, incidenti o mancanza di cure opportune.
This warranty certificate is valid only if returned to your dealer along with Receipt and Faulty Unit. Warranty does not cover damages caused by misuse, crashes or lack of attention.

DESCRIZIONE GUASTO / FAULT DESCRIPTION



 **3A HEALTH CARE S.r.l.**
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY